

importante au point de vue chrétien et social, a été rajeunie par le Souverain Pontife actuel, Pie X, qui en a fait la formule de son admirable pontificat : *Instaurare omnia in Christo*. Voilà la sainte, la noble mission à laquelle *L'Action sociale* se propose de coopérer par l'action énergique de la presse quotidienne. Confiante, et fière de son allure chrétienne, elle entre bravement dans le chœur de ces organes de l'opinion publique qui, dans la démocratie moderne, ont acquis le droit de faire entendre leur voix et de mettre le poids de leur autorité dans la balance des événements politiques et sociaux.

L'Action sociale reflète la puissance d'initiative de l'archevêque de Québec et de ses collaborateurs ; et elle sera au Canada (où fomentent déjà les grandes contentions qui réclament la solution des problèmes sociaux et qui ont en vue le bien-être des classes ouvrières) un levier puissant capable de donner au courant des opinions une direction toute chrétienne et les empêchant ainsi de dévier et de tomber dans un socialisme subversif et utopiste.

Qu'il soit donc le bienvenu, ce nouvel et puissant instrument de l'action catholique au Canada ; et nous, de Rome, nous sommes heureux de lui faire parvenir ce salut fraternel qui comporte une expression de solidarité que la distance ne saurait ni infirmer ni atténuer.

La première page du premier numéro de *L'Action sociale*, paru comme nous le disions le 21 décembre dernier, reproduit un Bref très élogieux adressé par Sa Sainteté le Pape Pie X à Monseigneur Bégin, archevêque de Québec.

Le Bref est précédé d'un article écrit par le directeur du nouveau journal, article qui mérite d'être traduit dans notre langue, comme nous traduirons l'insigne document pontifical qui est la plus enviable préface et la récompense la plus désirable dont une nouvelle publication peut être décorée au commencement de ses travaux difficiles.

Voyons d'abord comment le nouveau journal parle de l'auguste personne du Pape et de son Bref :

(Suit alors la traduction de l'article d'introduction au Bref pontifical publié le 21 décembre par *L'Action sociale* ; vient ensuite la traduction en langue italienne du Bref pontifical lui-même. Puis le directeur de *La Palestra del Clero* ajoute :)